

ABSTRAK

Skripsi dengan judul “Ekranisasi Novel *Gadis Kretek* ke Film *Gadis Kretek* serta Relevansinya dengan Pembelajaran Sastra di SMA” ditulis oleh Sita Mutoharoh, NIM 126210201008, Program Studi Tadris Bahasa Indonesia, Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan, Universitas Islam Negeri Sayyid Ali Rahmatullah Tulungagung yang dibimbing oleh Dra. Siti Zumrotul Maulida, M. Pd. I.

Kata kunci: Ekranisasi, Novel, Film

Penelitian ini membahas tentang kajian ekranisasi yang fokus pada proses pengurangan, penambahan, dan perubahan bervariasi pada alur dan tokoh dalam novel dan film *Gadis Kretek* karya Ratih Kumala. Tujuan dari penelitian ini adalah mendeskripsikan proses ekranisasi yang muncul pada alur dan tokoh dalam Novel *Gadis Kretek* Karya Ratih Kumala ke Film *Gadis Kretek* Karya Kamila Andini dan Ifa Isfanyah dan mendeskripsikan relevansi ekranisasi dalam Novel *Gadis Kretek* Karya Ratih Kumala ke Film *Gadis Kretek* Karya Kamila Andini dan Ifa Isfanyah dengan pembelajaran sastra di SMA.

Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah deskriptif kualitatif menggunakan penelitian analisis isi. Metode tersebut menghasilkan sebuah penelitian yang menggunakan deskripsi kata dalam menyampaikan data. Sumber data dalam penelitian ini menggunakan novel *Gadis Kretek* karya Ratih Kumala dan film *Gadis Kretek* karya Kamila Andini dan Ifa Isfanyah. Teknik pengumpulan data yang digunakan dalam penelitian ini adalah teknik dokumentasi dan teknik wawancara. Teknik analisis data dalam penelitian ini menggunakan tiga

cara yaitu reduksi data, penyajian data, dan penarikan kesimpulan. Keabsahan data dalam penelitian ini dengan memperpanjang pengamatan dan meningkatkan ketekunan.

Penelitian ini menghasilkan penciptaan, penambahan, dan perubahan bervariasi dalam proses ekranisasi novel *Gadis Kretek* ke film *Gadis Kretek*. Penciptaan yang terdapat dalam alur merupakan pengurangan beberapa bagian yang terdapat dalam novel tidak ditayangkan dalam film, ditemukan 30 data penciptaan alur dan penciptaan tokoh ditemukan 23 data. Penambahan yang terdapat dalam alur, yaitu menambahkan bagian dalam film yang sebelumnya tidak dituliskan dalam novel, ditemukan 47 data penambahan alur dan penambahan tokoh ditemukan 8 data. Perubahan variasi, yaitu perubahan dengan variasi-variasi tertentu namun tetap bertumpu pada inti cerita, ditemukan 34 data variasi alur dan perubahan variasi pada tokoh ditemukan 6 data. Penelitian ini dapat direlevansikan pada pembelajaran sastra di SMA kelas XII khususnya pada kompetensi dasar 3.9 menganalisis isi dan kebahasaan novel sehingga penelitian ini dapat dijadikan sebagai bahan pembelajaran untuk menganalisis unsur intrinsik yang terdapat dalam novel *Gadis Kretek* serta siswa dapat menambahkan pengetahuan mengenai novel yang dapat diubah menjadi film.

ABSTRACT

Thesis with the title “Ekranisasi Novel *Gadis Kretek* to Film *Gadis Kretek* and its Relevance to Literature Learning in High School” written by Sita Mutoharoh, NIM 126210201008, Indonesian Language Tadris Study Program, Faculty of Tarbiyah and Teacher Science, Sayyid Ali Rahmatullah State Islamic University Tulungagung supervised by Dra. Siti Zumrotul Maulida, M. Pd. I.

Keywords: Ekranization, Novel, Film

This research discusses the study of ekranization which focuses on the process of shrinking, adding, and changing varies on the plot and characters in the novel and film *Gadis Kretek* by Ratih Kumala. The purpose of this study is to describe the process of ekranization that appears in the plot and characters in the novel *Gadis Kretek* by Ratih Kumala to the film *Gadis Kretek* by Kamila Andini and Ifa Isfansyah and describe the relevance of ekranization in the novel *Gadis Kretek* by Ratih Kumala to the film *Gadis Kretek* by Kamila Andini and Ifa Isfansyah with the learning of literature in high school.

The method used in this research is descriptive qualitative, namely using content analysis. The method produces a study that uses word descriptions in conveying data. The data sources in this study used the novel *Gadis Kretek* by Ratih Kumala and the movie *Gadis Kretek* by Kamila Andini and Ifa Isfansyah. Data collection techniques used in this research are documentation techniques and interview techniques. Data analysis techniques in this study used three ways,

namely data reduction, data presentation and conclusion drawing. Data validity in this study by extending observation and increasing persistence.

This research results in shrinking, adding, and changing varies in the process of ecranization of the novel *Gadis Kretek* to the film *Gadis Kretek*. The shrinkage contained in the plot is the reduction of several parts contained in the novel not shown in the movie, found 30 data of plot shrinkage and character shrinkage found 23 data. The addition contained in the plot is adding parts in the movie that were not previously written in the novel, found 47 data on the addition of the plot and the addition of characters found 8 data. Changes in variations, namely changes with certain variations but still resting on the core of the story, found 34 data on plot variations and changes in variations in characters found 6 data. This research can be relevant to literature learning in SMA class XII, especially in the basic competency 3.9 analyzing the content and language of novels so that this research can be used as learning material to analyze the intrinsic elements contained in the novel *Gadis Kretek* and students can add knowledge about novels that can be turned into films.

المخلص

أطروحة بعنوان ”تحويل رواية غاديس كريتيك إلى فيلم غاديس كريتيك وصلتها بتعلم الأدب في المرحلة الثانوية“ من تأليف سيتا مطهرة، نيم ١٠٠٨٠٢٠١٠٢١٠٢٦٢١، برنامج دراسة اللغة الإندونيسية تادريس الإندونيسية، كلية التربية وعلوم التدريس، جامعة سيد علي رحمة الله الإسلامية الحكومية تولونغاغونغ بإشراف د. د. ستي زمروتول موليدا، ماجستير في العلوم السياسية.

الكلمات المفتاحية: الإقران والرواية والفيلم

يناقش هذا البحث دراسة الإيكرنة التي تركز على عملية التقلص والإضافة والتغيير التي تتنوع على الحكبة والشخصيات في رواية وفيلم ”غاديس كريتيك“ للكاتب راتيه كومالا. والغرض من هذه الدراسة هو وصف عملية الإكرانية التي تظهر في الحكبة والشخصيات في رواية جديس كريتيك كاريا راتيه كومالا وفيلم جديس كريتيك كاريا كامبلا أنديني وإيفا أصفانسية، ووصف علاقة الإكرانية في رواية جديس كريتيك كاريا راتيه كومالا بفيلم جديس كريتيك كاريا كامبلا أنديني وإيفا أصفانسية، بتعلم الأدب في المرحلة الثانوية.

المنهج المستخدم في هذا البحث هو المنهج الوصفي النوعي، أي باستخدام تحليل المضمون. ينتج عن هذا المنهج دراسة تستخدم الوصف بالكلمات في نقل البيانات. وقد استخدم مصدر البيانات في هذه الدراسة رواية ”غاديس كريتيك“ للكاتب راتيه كومالا وفيلم ”غاديس كريتيك“ لكامبلا أنديني وإيفا أصفانسية. تقنيات جمع البيانات المستخدمة في هذا البحث هي تقنيات التوثيق وتقنيات المقابلة. واستخدمت تقنيات تحليل البيانات في هذه الدراسة ثلاث طرق، وهي اختزال

البيانات، وعرض البيانات، واستخلاص النتائج. ويتم التحقق من صحة البيانات عن طريق توسيع

نطاق الملاحظة وزيادة المثابرة

نتج عن هذا البحث انكماش وإضافة وتغييرات متفاوتة في عملية تحويل رواية "غاديس كريتيك" إلى فيلم "غاديس كريتيك". الانكماش الوارد في الحكمة هو تقليص عدة أجزاء واردة في الرواية لم تظهر في الفيلم، وجد ٣٠ بيانات انكماش الحكمة ووجد انكماش الشخصيات ٢٣ بيانات. الإضافة الواردة في الحكمة هي إضافة أجزاء في الفيلم لم ترد في الرواية من قبل، وجدت ٤٠ بيانات من إضافات الحكمة وإضافة الشخصيات وجدت ٨ بيانات. التغييرات في التنويعات، أي التغييرات مع بعض التنويعات ولكن مع بقاء جوهر القصة، وجدت ٣٤ بيانات عن تنويعات الحكمة ووجدت ٣٤ بيانات عن تنويعات الحكمة ووجدت التغييرات في تنويعات الشخصيات ٧ بيانات. يمكن أن يكون هذا البحث وثيق الصلة بتعلم الأدب في الصف الثاني عشر من المرحلة الثانوية، وخاصة في الكفاءة الأساسية ٣,٩ تحليل محتوى ولغة الروايات، بحيث يمكن استخدام هذا البحث كمادة تعليمية لتحليل العناصر الجوهرية الواردة في رواية غاديس كريتيك ويمكن للطلاب إضافة معارف حول الروايات التي يمكن تحويلها